

УДК 811.512.154:811.111

https://doi.org/10.33619/2414-2948/111/64

## ОБРАЗ МАТЕРИ И СРЕДСТВА ЕГО РЕАЛИЗАЦИИ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЧЫНГЫЗА АЙТМАТОВА

©*Ибраимова Г. И.*, канд. филол. наук, Кыргызский государственный университет им. И. Арабаева, г. Бишкек, Кыргызстан, gulsara2508@mail.ru

©*Мырзалымбекова А. К.*, ORCID: 0009-0006-4124-4839, Кыргызский государственный университет им. И. Арабаева, г. Бишкек, Кыргызстан, aichu\_aup@mail.ru

## THE IMAGE MOTHER AND THE MEANS OF ITS REALIZATION IN THE WORKS OF CHINGIZ AITMATOV

©*Ibraimova G.*, Ph.D., Kyrgyz State University named after I. Arabaev, Bishkek, Kyrgyzstan, gulsara2508@mail.ru

©*Myrzalymbekova A.*, ORCID: 0000-0002-4121-3163, Kyrgyz State University named after I. Arabaev, Bishkek, Kyrgyzstan, aichu\_aup@mail.ru

*Аннотация.* Статья посвящена анализу образа матери в произведениях Чынгыза Айтматова, исследуя его языковые средства реализации и взаимосвязь с рядом смежных понятий, таких как «родитель», «семья», «женственность» и «родина». Материнский образ в произведениях Айтматова выходит за рамки символа материнства, представляя собой также метафору земли, которая рождает, терпит страдания и жертвует собой ради будущих поколений. На примерах из произведений, таких как «*Материнское поле*», раскрывается многогранность этого образа — от символа жертвенности до воплощения моральной и духовной силы. В статье используются методы концептуального анализа, когнитивной лингвистики и семантического анализа, что позволяет глубже осмыслить культурные и эмоциональные аспекты темы «мать» в литературе Айтматова. Исследование подчеркивает значимость этого образа для формирования национальной идентичности и отображения трагических реалий, таких как война, через призму материнского восприятия. Осуществляется лингвистический анализ номинативных единиц и синтагматических связей, раскрывающих содержание темы «мать», а также парадигматических отношений и особенностей контекстуального употребления соответствующих лексем. Комплексное применение этих методов позволяет понять, как Айтматов через языковые средства передает сложные культурные и эмоциональные аспекты образа матери.

*Abstract.* The article analyzes the image of the mother in the works of Chingiz Aitmatov, exploring its linguistic means of realization and its relationship with related notions such as "parent," "family," "femininity," and "homeland." In Aitmatov's works, the image of the mother extends beyond the symbol of motherhood to include the metaphor of the earth, which gives birth, endures suffering, and sacrifices itself for future generations. Through examples from works like "*The Mother Field*," the multifaceted nature of the maternal image is revealed — ranging from a symbol of sacrifice to an embodiment of moral and spiritual strength. The article employs methods of conceptual analysis, cognitive linguistics, and semantic analysis to provide a deeper understanding of the cultural and emotional dimensions of the notion of "mother" in Aitmatov's literature. The study emphasizes the significance of this image in shaping national identity and depicting tragic realities, such as war, through the maternal perspective. The linguistic analysis focuses on nominative units and syntagmatic connections that uncover the content of this notion.

Additionally, paradigmatic relations and contextual usage of lexemes associated with the notion of "mother" are examined. By employing conceptual analysis and a cognitive approach, the article reveals how Aitmatov conveys complex cultural and emotional aspects of the maternal image through linguistic means.

*Ключевые слова:* образ матери, языковые средства, материнство, когнитивная лингвистика, национальная идентичность.

*Keywords:* the image of "mother", language tools, motherhood, cognitive linguistics, national identity.

Понятие «мать» является одной из центральных и универсальных в различных культурах, отражая культурные и мировоззренческие установки разных сообществ. Это представляет собой сложное когнитивное образование, включающее представления о роли женщины в рождении и воспитании детей, создании семейного уюта и эмоционального благополучия. В произведениях Чынгыза Айтматова образ матери занимает особое место, воплощая глубокие философские идеи о семейных ценностях, моральном долге и связи поколений. Исследование языковых средств, через которые реализуется данная тема в произведениях Айтматова, позволяет глубже понять специфику национальной культуры, менталитета и ценностных ориентиров кыргызского общества. Понятие «мать» тесно связана с такими понятием как «родитель», «семья», «женственность» и «родина», и отражает не только личные отношения, но и более широкий культурный и социальный контекст. Это делает её изучение особенно актуальным в рамках концептологии и когнитивной лингвистики. Целью данной статьи является анализ способов репрезентации темы «мать» в произведениях Чынгыза Айтматова, а также выявление и систематизация языковых средств, используемых для её выражения.

Для достижения цели исследования темы «мать» в произведениях Чынгыза Айтматова были применены следующие методы:

*Метод концептуального анализа.* Этот метод направлен на выявление ключевых лексем и выражений, репрезентирующих концепт «мать» в тексте «*Материнское поле*» Ч. Айтматова. Проводится анализ семантического содержания и символической нагрузки этих лексем в контексте произведения. Систематизация контекстов их употребления позволяет определить характерные черты темы «мать» и его взаимодействие с другими смежными понятиями.

*Семантический анализ.* В рамках семантического анализа исследуются значения и оттенки лексем, обозначающих мать (например, «эне», «апа», «мать», «мама»). Особое внимание уделяется коннотациям и ассоциативным связям этих слов. Анализируется различие в употреблении данных лексем в зависимости от контекста и эмоциональной окраски, что позволяет выявить специфику их восприятия и символического значения.

*Синтагматический и парадигматический анализ.* Этот метод предполагает изучение сочетаний ключевых лексем, связанных с образом матери, с другими словами в тексте. Синтагматический анализ помогает определить устойчивые словосочетания и фразы, отражающие понятие «мать». Парадигматический анализ исследует отношения между лексемами, представляющими родственные понятия, такие как «семья», «родина», «родитель», что позволяет выявить их взаимосвязь и общие смысловые поля.

*Сравнительный метод.* Сопоставление темы «мать» в произведениях Айтматова с его репрезентацией в текстах других авторов помогает выделить уникальные национально-

культурные особенности. Этот метод позволяет понять, каким образом культурный и исторический контекст влияет на восприятие и реализацию темы «мать» в литературе.

*Когнитивный анализ.* Когнитивный анализ фокусируется на исследовании ментальных образов и символических значений, связанных с понятием «мать», в сознании персонажей и повествователя. Этот метод помогает выявить культурные и этнические стереотипы, отраженные в текстах, а также особенности восприятия материнства в традиции и национальном менталитете.

Применение этих методов позволяет всесторонне исследовать языковые и культурные особенности темы «мать» в произведениях Чынгыза Айтматова. Такой подход помогает глубже понять, как образ матери участвует в формировании национальной идентичности и отражении социальных реалий.

Итак, рассматривается образ матери в произведениях Чынгыза Айтматова, в частности в его повести «Материнское поле», и исследуется роль этого образа как ключевого концепта в кыргызской культуре. Образ матери в творчестве Айтматова имеет множество семантических и символических значений, что позволяет анализировать его через различные лингвистические и культурологические подходы. В повести «Материнское поле» Чынгыза Айтматова образ матери олицетворяет не только физическую роль в рождении и воспитании детей, но и глубокие философские идеи, связанные с родиной, жертвенностью и вечным циклом жизни [1].

Айтматов использует символику материнства для отражения боли и трагедии войны, при этом подчеркивает моральную силу матери как носителя семейных ценностей и духовного наследия. Тема материнства и женственности пронизывает все произведение, и через язык Айтматов раскрывает сложные культурные и социальные проблемы кыргызского общества [1].

З. К. Дербишева в своей работе рассматривает множество аспектов творчества Айтматова, акцентируя внимание на образах и концептах, связанных с его персонажами. Концепт «мать» анализируется как неотъемлемая часть кыргызской культурной идентичности, отражающая глубокую связь с природой и родной землей. Понятие «мать» у Айтматова становится символом жизни и смерти, силы и уязвимости, что позволяет исследовать её многогранность в контексте истории народа [2].

В монографии «Ключевые концепты кыргызской лингвокультуры» З. К. Дербишева представляет концепт «мать» как важный элемент кыргызской лингвокультуры. Мать рассматривается не только как символ физического рождения, но и как основа моральных и духовных ценностей, поддерживающая коллективную идентичность. Автор подчеркивает, что материнство в кыргызской культуре часто ассоциируется с понятием жертвенности и вечной любви, что находит свое отражение в произведениях Айтматова [3].

В. И. Карасик в своей работе утверждает, что материнский образ является одним из центральных концептов, который влияет на восприятие личности и социальные отношения в разных культурах. Карасик показывает, как в различных языках и культурах этот концепт может изменяться, что помогает понять его особенности в кыргызской лингвокультуре через текст Айтматова [4].

Ю. М. Лотман в своем анализе поэтических текстов подчеркивает важность контекстуальных связей и символических значений, которые создают глубокие культурные ассоциации. В случае Айтматова, образ матери реализуется через различные стилистические средства, что позволяет проникнуть в культуру и философию кыргызского народа, где мать является не только носителем жизни, но и связующим звеном между поколениями [5].

В статье Слышкин рассматривает лингвокультурные концепты как системные образования, а образ матери анализируется как часть этого комплекса [6].

Мать в контексте произведений Айтматова представлена как фигура, которая олицетворяет глубинные культурные и эмоциональные аспекты, присущие кыргызской культуре, включая концепты семьи и родины [6].

В работе В. В. Виноградова рассматриваются основные стилистические приемы, через которые авторы создают образ матерей в литературе. Айтматов использует разнообразные поэтические и стилистические средства для реализации образа матери, что позволяет ему показать многообразие эмоций и переживаний, которые сопровождают этот образ в его произведениях [7].

В своем исследовании Н. К. Аванесян подчеркивает важность концепта «мать» в разных языках, в том числе в русском и английском, и сравнивает способы его выражения. Этот подход помогает более глубоко понять, как концепт материнства выражается в кыргызском языке через произведения Айтматова, что важно для дальнейшего лингвокультурного анализа [8].

М. А. Андреевна исследует концепт «материнство» в различных языках и культурных контекстах, что позволяет анализировать его реализацию в произведениях Айтматова. Важно отметить, что материнский образ в его произведениях, как и в других культурах, обрел особое значение и в кыргызской литературе через эмоциональную и философскую призму [9].

Таким образом, образ матери в произведениях Чынгыза Айтматова является не только важным литературным мотивом, но и центральным элементом, через который раскрываются ключевые культурные и философские идеи кыргызского общества.

В последние годы научные исследования все чаще обращаются к проблемам отображения национальной специфики в литературе, что связано с ростом национального самосознания и изменениями в политической ситуации. В этом контексте творчество Чынгыза Айтматова представляет собой яркое воплощение отражения национальных черт и образов в литературе. Айтматов, несмотря на свое двуязычие и интеграцию в мировую культуру, оставался верным своим корням и часто обращался к образу матери, который является не только важным элементом его произведений, но и глубокой философской темой.

Айтматов в своих произведениях исследует не только судьбы отдельных людей, но и влияние национальной культуры на их жизнь. В этом контексте образ матери предстает как символ продолжения жизни, сохранения традиций и связующего звена между поколениями. Мать в произведениях Айтматова олицетворяет не только личностные, но и коллективные ценности. В его произведениях мать становится ключевой фигурой, в которой воплощаются лучшие черты народа, такие как любовь, самоотверженность и преданность. Одним из ярких примеров воплощения образа матери является повесть «Материнское поле». В этом произведении Айтматов раскрывает внутренний мир женщины, чьи страдания и переживания переплетаются с глубокими национальными традициями и философией. Героини Айтматова, представляют собой символ стойкости и силы, в их образе ощущается связь с древними традициями кыргызского народа. Не только мать, но и хранительница семейного очага, символизирующая ту моральную опору, на которой зиждется общество. Образ матери в повести "Материнское поле" мать является центральной фигурой, на плечах которой лежит тяжесть семейных и социальных проблем [1]. В этом произведении Айтматов поднимает вопросы любви, боли и неизбежности утрат, создавая образ женщины, способной пожертвовать собой ради будущего своих детей и будущего своего народа. В этом контексте фигура матери становится одновременно и личной, и универсальной, она олицетворяет не

только любовь к детям, но и любовь к родной земле, которая символизирует корни и традиции.

Айтматов также поднимает тему матери в контексте современных изменений и конфликтов. В "Белом пароходе", где он переплетает фольклорные мотивы с реальной проблемой взаимоотношений человека и природы, образ матери обретает новое измерение. Мать-Олениха, символизирующая природу, становится защитницей всего живого, и в этом образе Айтматов раскрывает философские размышления о связи человека с природой и о необходимости бережного отношения к окружающему миру.

Таким образом, образ матери в произведениях Чынгыза Айтматова является многогранным и глубоким, он не только выражает личную привязанность и любовь, но и становится символом национальной идентичности, культуры и философии. Через образ матери Айтматов поднимает важнейшие вопросы жизни, смерти, любви и утрат, показывая, как эти темы переплетаются с национальной и культурной традицией. Мать для Айтматова — это не просто женщина, это сила, которая поддерживает и оберегает, символизируя целый народ и его духовное наследие

Понятие «мать» занимает центральное место в произведениях Чынгыза Айтматова и тесно переплетается с темами земли, труда, войны и человеческого достоинства. Мать для Айтматова — это не только символ родительства и любви, но и метафора земли, дающей жизнь, терпящей страдания и жертвующей собой ради будущих поколений. В его текстах мать предстает хранительницей морали, мудрости и устойчивости мира перед лицом трагедий и несправедливости.

### 1. Мать как Земля (Мать-Земля / Жер-Эне).

Айтматов персонифицирует землю как мать, которая кормит и заботится о своих детях, но также страдает от войн и человеческой жестокости. В отрывке из «Материнского поля» земля говорит Толгонай:

*«Вот я — земля! Я для всех вас одинакова, вы все для меня равны. Не нужны мне ваши раздоры, мне нужна ваша дружба, ваш труд! Бросьте в борозду одно зерно — и я вам дам сто зерен» [1].*

Здесь земля-мать олицетворяет щедрость и терпение, предлагая изобилие тем, кто мирно трудится. Понятие матери реализуется через метафору земли как всеобъемлющей, бесконечно дающей жизни сущности, которая страдает от разрушений и войн.

### 2. Терновый путь матери: война и потеря.

Образ матери-труженицы воплощен в Толгонай, которая теряет мужа и сына на войне. Внутренний диалог Толгонай с землёй выражает её боль и непонимание необходимости жертв:

*«Как подумаешь, земля родная, ведь самых лучших тружеников твоих, самых лучших мастеров убивает война. А я не согласна с этим, всей жизнью своей не согласна!» [1].*

Здесь понятие «мать» раскрывается через личные трагедии и стойкость перед лицом невзгод. Толгонай олицетворяет материнское сопротивление войне и её бесконечное горе по погибшим детям. Использование риторических вопросов и повторений («самых лучших тружеников», «самых лучших мастеров») усиливает эмоциональный настрой и передает глубину материнской скорби.

### 3. Жертвенность матери.

Мотив жертвенности матери проявляется в готовности Толгонай отдать свою жизнь ради будущего детей:

*«Если бы мне сказали: „Иди и ты на фронт, умри там — и война кончится, дети будут сытыми“, — я не задумалась бы» [1].*

Эта фраза показывает глубину материнского самопожертвования. Через гиперболу и внутренний монолог раскрывается понятие матери как символа бескорыстной любви и заботы, готовности идти на любые жертвы ради своих детей.

1. Средства реализации темы.

Для раскрытия темы «мать» Айтматов использует ряд художественных средств:

Риторические вопросы: Толгонай задает вопросы земле и судьбе, выражая непонимание жестокости мира.

Повторы и параллелизмы: «Где вы, мои пахари, где вы, мои сеятели?» — усиливают тоску и безысходность.

Антитеза: Противопоставление войны и мирного труда подчеркивает трагедию потерь.

Гипербола: Жертвенность матери, готовой отдать жизнь ради детей, доведена до предела.

Олицетворение Земли-матери: Земля представляется как одушевлённый образ — мать, которая говорит с Толгонай. Она воплощает заботу, терпение и любовь, но одновременно выражает боль и разочарование из-за бесконечных войн. Земля-мать символизирует источник жизни, благополучия и плодородия.

Метафоры: Земля, выступающая в роли матери, которая говорит, страдает и утешает своих детей. В тексте используется множество метафор, чтобы подчеркнуть роль Земли как матери:

«Вот я — земля!» — прямая идентификация Земли с матерью, которая готова дать всё своим детям (людям).

«Бросьте в борозду одно зерно — и я вам дам сто зерен» — метафора щедрости и плодovitости, присущей матери-Земле.

«Посадите сад — и я засыплю вас плодами» — символ материнского труда и поддержки.

Антитеза войны и мира: Понятие «мать» противопоставляется разрушительной силе войны. Земля-мать просит людей остановиться, отказаться от конфликтов и использовать её ресурсы для созидания. Фраза «Не нужны мне ваши раздоры, мне нужна ваша дружба, ваш труд!» подчёркивает материнское желание видеть своих детей в мире и гармонии.

Диалогическая структура: Диалог между Толгонай и Землёй придаёт тексту глубину и позволяет передать эмоциональный отклик на вопросы жизни и смерти. Земля-мать не просто утверждает свою позицию, но и апеллирует к человеческому разуму и морали: «Это не от меня — от вас, от людей, зависит, от вашей воли и разума».

Символика вечности и бесконечности: Образ Земли-матери как бесконечной и безграничной («Я бесконечна, я безгранична, я глубока и высока») подчёркивает её неизменную готовность поддерживать жизнь, несмотря на войны и разрушения.

Таким образом, в произведениях Чынгыза Айтматова понятие «мать» выходит за рамки индивидуального образа и становится символом земли, родины, человечности и жертвенности. Айтматов подчеркивает, что мир держится на таких матерях, как Толгонай, и таких сыновьях, как Суванкул и Касым. Война разрушает этот мир, но матери продолжают надеяться, страдать и бороться ради будущего, что делает их образ центральным в понимании человеческого существования. В произведении Чынгыза Айтматова понятие «мать» раскрывается многогранно через взаимодействие с образом Земли, которая также олицетворяется как мать. Данный отрывок из произведения «Материнское поле» [1] показывает, как Айтматов сочетает символизм, диалог и метафоры для передачи идеи материнства и его универсального значения.

В произведении Чынгыза Айтматова понятие «мать» реализуется через символизм земли, метафоры плодородия и заботы, диалогическую форму и противопоставление созидания и разрушения. Земля-мать символизирует терпение и надежду, обращаясь к человечеству с призывом к миру и единству, напоминая, что будущее зависит от человеческой воли и разума. Исследование темы «мать» в произведениях Чынгыза Айтматова позволяет увидеть многогранность этого образа, который выходит за рамки простого семейного символа и становится метафорой земли, родины и человечности. Мать в творчестве Айтматова олицетворяет не только любовь и заботу, но и жертвенность, стойкость перед лицом трагедий, а также роль источника жизни и моральных ценностей. Процесс анализа показал, как через различные языковые средства, такие как метафоры, олицетворение и антитезы, Айтматов раскрывает глубокие философские и культурные идеи, связанные с материнством. Образ матери в произведениях Айтматова тесно связан с понятием «родина», где земля предстает как жертвующая собой для будущих поколений, страдающая от войн и человеческой жестокости. В то же время, фигура матери воплощает моральную устойчивость и негибкую надежду на будущее, что делает её символом бессмертного и вечного начала. Через фигуру матери автор подчеркивает важность семейных ценностей, моральных ориентиров и сохранения гармонии между человеком и природой.

Таким образом, понятие «мать» в текстах Чынгыза Айтматова служит не только для выражения личных переживаний героев, но и как отражение более широких культурных и философских тем, связанных с национальной идентичностью и моральным долгом. В этом контексте материнство становится ключевым элементом для понимания человеческого существования и преемственности поколений, где образ матери выражает вечные ценности любви, жертвенности и стойкости.

#### *Список литературы:*

1. Айтматов Ч. Материнское поле // Избранные произведения. М.: Художественная литература, 1983. 450 с.
2. Дербишева З. К. Вселенная Чынгыза Айтматова. Бишкек, 2012. 192 с.
3. Дербишева З. К. Ключевые концепты кыргызской лингвокультуры. Бишкек, 2012. 176 с.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004. 390 с.
5. Лотман Ю. М. Анализ поэтического текста: структура стиха. Л.: Просвещение, 1972. 271 с.
6. Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как системное образование // Вестник Воронежского государственного университета. Серия Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2004. №1. С. 29-34.
7. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М.: Изд-во Академии наук СССР, 1963. 255 с.
8. Аванесян Н. К. Сравнительно-сопоставительная характеристика средств выражения концептуальнокогнитивного фрейма «Мать» в английском и русском языках // Казанская наука. 2012. №5. С. 143-147.
9. Андреева М. А. Реализация концептосферы «материнство» в русском, английском и французском языках: дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2012. 206 с.

#### *References:*

1. Aitmatov, Ch. (1983). Materinskoe pole. In Izbrannye proizvedeniya, Moscow. (in Russian).

2. Derbisheva, Z. K. (2012). Vselennaya Chingiza Aitmatova. Bishkek. (in Russian).
3. Derbisheva, Z. K. (2012). Klyuchevye kontsepty kyrgyzskoi lingvokul'tury. Bishkek. (in Russian).
4. Karasik, V. I. (2004). Yazykovoï krug: lichnost', kontsepty, diskurs. Moscow. (in Russian).
5. Lotman, Yu. M. (1972). Analiz poeticheskogo teksta: struktura stikha. Leningrad. (in Russian).
6. Slyshkin, G. G. (2004). Lingvokul'turnyi kontsept kak sistemnoe obrazovanie. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*, (1), 29-34. (in Russian).
7. Vinogradov, V. V. (1963). Stilistika. Teoriya poeticheskoi rechi. Poetika. Moscow. (in Russian).
8. Avanesyan, N. K. (2012). Sravnitel'no-sopostavitel'naya kharakteristika sredstv vyrazheniya kontseptual'no-kognitivnogo freima "Mat" v angliiskom i russkom yazykakh. *Kazanskaya nauka*, (5), 143-147. (in Russian).
9. Andreyanova, M. A. (2012). Realizatsiya kontseptosfery «materinstvo» v russkom, angliiskom i frantsuzskom yazykakh: dis. ... kand. filol. nauk. Kazan'. (in Russian).

*Работа поступила  
в редакцию 17.12.2024 г.*

*Принята к публикации  
25.12.2024 г.*

---

*Ссылка для цитирования:*

Ибраимова Г. И., Мырзалымбекова А. К. Образ матери и средства его реализации в произведениях Чынгыза Айтматова // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №2. С. 512-519. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/111/64>

*Cite as (APA):*

Ibraimova, G., & Myrzalymbekova, A. (2025). The Image Mother and the Means of Its Realization in the Works of Chingiz Aitmatov. *Bulletin of Science and Practice*, 11(2), 512-519. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/111/64>